



JAF 公認  
国内競技  
2016-1120

# International Rally of TSUMAGOI 2017



Round 1 of Japan Super Rally Series 2017  
Round 1 of Japanese Rally Championship 2017  
FIA International Rally of Tsumagoi

International Class

## Driver's Comments #4

DAY 1

Feb 4<sup>th</sup>, 2017 / 2017年2月4日

Weather: Fine / 天候: 晴れ

TC9A (Service C In)

Car#	Driver	Comments
1	Yuya SUMIYAMA 炭山 裕矢	<p>I had a spin just before the finish line and lost about 20 seconds, and as a result now we the competition is quite close. So we will keep our concentration and do my best. The road surface is combination of icy part, tarmac surface and mixed part, and the difference of those are great so we have to read the surface well. I think ice on the road surface will melt more, and after JRC cars passage the road surface will be more polished and slippery, but if I go carefully I will lose, so I will push hard.</p> <p>1本目(SS6)の後半、ゴール手前でスピンしちゃって、20秒くらいロスしてしまって、かなり接戦になってしまいました。気が抜けないのでがんばります。コンディションはアイスと舗装と融け始めたのが一緒に、かなり滑るところとそうでないところの差が大きいので、その辺の見極めと、道を見ることが大切ですよね。午後はさらに(気温が上がって)融けだしてくると思うし、全日本選手権の車も走っているの、道も滑るようなところが磨かれてさらに滑るようになると思うのですが、抑えると負けちゃうので、できるだけ攻めていきたいと思います。</p>
2	Mitsuyoshi KUROIWA 黒岩 満好	<p>The temperature in the morning was relatively low, so I could push hard with rally studless tyres and obtain good result. But the reason why I am among the top group might be because of Yuya (Sumiyama)'s mistake. I think the key is how much the temperature will go up in the afternoon. After the passage of all the JRC cars the road surface may be different from the morning loop., so I will flexibly adjust my driving.</p> <p>今日は午前中気温が低かったので、わりにスタッドレスでもプッシュできたのでそこそいいタイムが出てきました。首位争いができているのは(炭山)裕矢君がちょっとミスってくれたおかげもありますね。午後</p>



JAF 公認  
国内競技  
2016-1120

# International Rally of TSUMAGOI 2017



		からの気温の上がり方ですね。それに全日本選手権の車も走っているので、路面状況が全く変わっていると思うので、その辺は行きながら、コーナーに入りながら対応していこうと思います。
3	Masanobu CHIGIRA 千明 正信	<p>I am not quite sure if I made right decision to wear stud tyres, but I think I am not making its full use. The road surface is getting more wet, so it may be better to wear rally studless tyres. I will try hard to be in the top three group.</p> <p>今日はスパイク(タイヤを使うという選択)が当たっていたのか当たっていないのかがよくわかりませんが、タイヤを使いきれしていない、というのが一番の問題だと思います。路面はちょっと湿り気が出てきているので、ラリースタッドレスのほうがちょっと有利なのかも知れませぬ。午後も1, 2, 3番で争えるようにしていきたいと思います。</p>
6	Yasushi AOYAMA 青山 康	<p>I think I am doing better than yesterday, closer to the top group, and I think I am getting used to driving in this rally. Roads are still slippery, and cars with stud tyres are going faster, I suppose. The car is solid and stable, so as a driver I have to do well. I will keep my pace.</p> <p>昨日に比べれば、多少は(上位に)絡めているのかな、とは思うのですが、少し乗り慣れてきたかな、という感じです。路面は相変わらず滑りますね。スパイクとのタイム差が出ているのかな、と思います。車はしっかりしているので、あとは運転手もしっかりやっていきたいと思います。午後は淡々と、このペースで行きます。</p>
9	Wayne STEWART ウェイン・スチュワート	<p>It was good, quite icy this morning, and we had a spin on SS7, and our tyre pressure was too high, so we dropped them and the last two stages have been good. We will keep the tyre pressure lower, and I think we will get more grip in that way, and keep working on learning the surface. We are enjoying, having wonderful time.</p> <p>調子はいいよ。午前中は氷結路面で、SS7でスピンしてしまったけれど、タイヤの空気圧が高すぎたので下げたらその後の2ステージは調子よく走れたんだ。空気圧を落とせば、グリップが上がると思うので、あとは路面に慣れていくことかな。楽しんで走ってるよ。</p>